

## Izjava o omejeni garanciji

---

Ta izjava o omejeni garanciji vključuje 1. del – Garancija za napravo, 2. del – Pogoji za posamezne države in 3. del – Garancijske informacije. Določbe iz 2. dela nadomeščajo ali spreminjajo tiste iz 1. dela v navedenih državah. 3. del – Garancijske informacije vključujejo za produkt specifične informacije, ki so dobavljene skupaj z napravo, kot so garancijsko obdobje, vrsta garancijskega servisa in raven storitve za napravo, kot je to navedeno v 3. delu. Izraz "naročnik/naročnikov" pomeni entiteto, ki je pridobila napravo za lastno uporabo. Izraz "IBM" pomeni IBM-ovo pravno osebo, ki zagotavlja napravo naročniku ali prodajalcu, na primer podjetje International Business Machines v ZDA ali IBM World Trade Corporation ali lokalna IBM-ova enota v naročnikovi državi. Ta izjava o omejeni garanciji je v več jezikih na voljo na naslovu [http://www.ibm.com/systems/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/). Informacije o vplivu na okolje, vključno z odlaganjem baterij, so na voljo na naslovu [www.ibm.com/ibm/environment](http://www.ibm.com/ibm/environment).

### 1. del – Garancija za napravo

---

Naprava je IBM-ova naprava, vključno s funkcijami, nadgradnjami in dodatno opremo, ter ne vključuje predhodno naložene ali pozneje nameščene programske opreme. Določene naprave vsebujejo strojno kodo, kot je opredeljeno na naslovu [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html). Strojna koda vključuje navodila za naprave, popravke, zamenjave in povezano gradivo, kot so podatki in gesla, ki temeljijo na strojni kodi, jih le-ta zagotavlja ali generira oziroma so uporabljeni skupaj z njo, ter omogočajo delovanje procesorjev, shrambe ali drugih funkcij naprave.

IBM jamči, da je naprava, ki se uporablja v podanem operacijskem okolju, skladna z uradno objavljenimi specifikacijami. Tekom garancijskega obdobja bo IBM zagotavljal brezplačno popravilo ali zamenjavo naprave. IBM lahko za namene preverjanja veljavnosti garancijskega pooblastila zahteva potrdilo o nakupu (na primer kopijo blagajniškega prejemka ali računa).

Če naprava v času garancijskega obdobja ne deluje tako, kot je zajamčeno, in težave ni mogoče razrešiti v telefonski ali elektronski obliki, z uporabo strojne kode ali s posodobitvami programske opreme ali s CRU-jem (kot je opisano spodaj), ga bo IBM, njegov podizvajalec ali prodajalec, ki ga je IBM pooblastil za zagotavljanje garancijskega servisa, po lasti presoji 1) popravil, tako da bo delovala v skladu z garancijo, ali 2) zamenjala s takšno, ki je po funkcionalno enaka. Če IBM, njegov podizvajalec ali prodajalec ne more narediti nič od tega, lahko naročnik vrne napravo na mestu nakupa, kjer mu bodo vrnili denar.

Če IBM ne določi drugače, te garancije veljajo samo v državi ali regiji, v kateri naročnik kupi napravo.

**IBM-ove garancije veljajo samo za naprave, ki jih naročnik pridobi za lastno uporabo, in ne za nadaljnjo prodajo. IBM ne zagotavlja neprekinjenega ali brezhibnega delovanja naprave oziroma popravila vseh okvar. Ta jamstva so edina jamstva, ki jih daje IBM in nadomestijo vsa druga jamstva, vključno s predpostavljenimi jamstvi ali določili glede zadovoljive kakovosti, primernosti za prodajo, nekršitve in primernosti za določen namen. IBM-ove garancije ne veljajo v primeru napačne uporabe, spremembe, škode, ki je ne povzroči IBM, neupoštevanja IBM-ovih navodil ali kot je drugače navedeno v 3. delu. Tehnična in druga pomoč, ki je zagotovljena za naprave v garanciji, kot je na primer pomoč za vprašanja vrste "kako", ter pomoč, ki se nanaša na nastavitve in namestitve naprave, se zagotavlja brez garancij kakršne koli vrste. Nekatere sodne pristojnosti morda ne dovolijo izključitve izrecnih ali predpostavljenih jamstev, zato zgornje izključitve morda ne veljajo. V tem primeru je trajanje garancij omejeno na trajanje garancijskega obdobja. Po izteku tega obdobja ne veljajo več nobene garancije. Nekatere sodne pristojnosti oziroma zakonodaje ne dovoljujejo časovnega omejevanja trajanja predpostavljenih jamstev, zato zgornja omejitev morda ne velja. Nobeno določilo v tej izjavi o omejeni garanciji ne vpliva na zakonsko določene pravice potrošnikov, ki jih ni mogoče omejiti ali izključiti s pogodbo.**

Garancija ne vključuje dodatne opreme ter dopolnilnih, potrošnih in strukturnih delov (npr. okvirji in pokrovi). Baterije veljajo za potrošne dele in niso v garanciji, razen če IBM v 3. delu določi drugače. Garancija se izniči z odstranitvijo ali spremembo identifikacijskih nalepk na napravi ali njenih delih.

#### Brez homologacije.

Naprava ni potrjena za kakršno koli povezavo z vmesniki javnih telekomunikacijskih omrežij razen če IBM določi drugače v obvestilu o najavi naprave. Zakonsko je lahko določeno, da je treba pred vzpostavitvijo takšne povezave pridobiti potrdilo.

#### Datum začetka garancije

Garancijsko obdobje se začne:

- (a) za naprave, ki so specificirane kot CSU (namestitve, ki jo izvede naročnik sam), na drugi delovni dan po standardnem tranzitnem obdobju;
- (b) za naprave, ki niso določene kot CSU, (i) na delovni dan po tem, ko IBM dokonča standardni postopek namestitve, in (ii) 45 dni po tem, ko IBM dostavi napravo (kar od tega nastopi prej).

Za določene IBM-ove storitve in ponudbe produktov, povezane z "datumom namestitve" naprave, bo izstavljen račun in njihovo obdobje veljavnosti se bo začelo na datum začetka garancije za napravo, kot je navedeno zgoraj.

#### Namestitve

Za namestitve naprav CSU morate slediti navedenim navodilom. Če naprava, za namestitev katere je odgovoren IBM, ni dana IBM-u na voljo za namestitev v roku šestih mesecev od datuma, ko IBM odpošlje napravo kupcu ali prodajalcu, se namestitev zaračuna v skladu z ločenimi pogoji za storitve, sklenjenimi z IBM-om.

Če naročnik napravo, za namestitev katere je odgovoren IBM, namesti ali servisira sam ali jo premesti, oziroma jo namesti, servisira ali premesti tretja oseba, si IBM pridržuje pravico, da pred garancijskim servisom pregleda napravo. IBM lahko po svoji presoji zaračuna pregled. Če naprava ni v sprejemljivem stanju za garancijski servis, kot to izključno določi IBM, lahko naročnik zahteva, da ga IBM obnovi v stanje, ki je sprejemljivo za servis, ali prekliče svojo zahtevo za garancijski servis. IBM odloči, ali je

obnovitev mogoča. Obnovitev je na voljo kot plačljiva storitev. Če je tako določeno, se lahko zaračunajo dodatni stroški, kot je prevoz ali posebna obravnava.

Pri nekaterih funkcijah, spremembah ali izboljšavah je treba odstraniti dele in jih vrniti IBM-u. IBM-ov del ali funkcija, ki je nameščena ob prvi namestitvi naprave, je predmet garancijskega obdobja za napravo, ki začne veljati na datum namestitve naprave. IBM-ov del ali funkcija, ki zamenja predhodno nameščeni del ali funkcijo, prevzame preostanek garancijskega obdobja za zamenjani del ali funkcijo. IBM-ov del ali funkcija, dodana napravi brez zamenjave predhodno nameščenega dela ali funkcije, je predmet podanega garancijskega obdobja za dodani del ali funkcijo. Razen če IBM ne določi drugače, so garancijski rok, vrsta garancijskega servisa in raven servisa takšnega dela ali komponente enaki kot za napravo, na katero sta nameščena.

Če vključuje garancijski servis zamenjavo naprave ali njenega dela, postane zamenjani element IBM-ova lastnina, nadomestni element pa naročnikova last. V tem primeru naročnik jamči, da so vsi odstranjeni deli pristni in nespremenjeni. Nadomestni element morda ne bo nov, vendar bo v dobrem delujočem stanju in po delovanju enak zamenjanemu elementu. Nadomestni element prevzame garancijski status zamenjanega elementa.

### Garancijski servis

Če IBM-ova naprava tekom garancijskega obdobja ne deluje tako, kot je zajamčeno, si oglejte servisno dokumentacijo, ki je bila dostavljena z napravo za podporo pri pomoči in postopke za določitev težave. Kopijo servisne dokumentacije za napravo je na voljo tudi na spletnem mestu [http://www-947.ibm.com/systems/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www-947.ibm.com/systems/support/machine_warranties/support_by_product.html) v razdelku Podpora in prenosi.

Če naročnik s pomočjo servisne dokumentacije ne uspe razrešiti težave, naj se za pridobitev garancijskega servisa obrne na IBM ali na svojega prodajalca. IBM-ove kontaktne informacije so zagotovljene v 3. delu.

IBM bo težavo poskušal diagnosticirati in razrešiti prek telefona ali elektronsko z dostopom do IBM-ovega spletnega mesta. Določene naprave vsebujejo zmožnost za podporo na daljavo, ki omogoča neposredno sporočanje težav, odkrivanje težav na daljavo in reševanje z IBM-om. Naročnik mora slediti postopkom za opredelitev in razrešitev težave, ki jih poda IBM. Če IBM po opredelitvi težave ugotovi, da je potreben servis na naročnikovi lokaciji, bo za servis na namestitveni lokaciji določen serviser.

Garancijski servis se lahko izvede na naročnikovi lokaciji ali na IBM-ovih lokacijah. IBM lahko v celoti ali deloma dostavi celotno napravo ali programsko opremo na druge IBM-ove lokacije ali lokacije tretjih oseb po svetu. IBM za dostavo garancijskega servisa uporablja globalne vire (nestalne prebivalce, ki se uporabijo lokalno, in osebe na lokacijah po vsem svetu).

IBM ne prevzema odgovornosti za reševanje ali zaščito kakršnih koli sredstev, programov, ki jih IBM ne zagotavlja z originalno opremo, ali kakršnih koli podatkov v napravi, ki je bil vrnjen IBM-u. Preden naročnik vrne napravo IBM-u, mora varno izbrisati vse programe, ki niso IBM-ovi, in vse podatke (vključno z zaupnimi, lastniškimi in osebnimi podatki, ki se nanašajo na katerega koli posameznika ali entiteto) s katere koli naprave, ki je vrnjena IBM-u iz kakršnega koli razloga, in naročnik zagotovi, da za napravo ne obstajajo nobene pravne omejitve, ki bi preprečile njeno vrnitev. Naročnik prevzema odgovornost za zadostno varnostno kopiranje vsebine.

**Posodobitve.** Naročnik prevzema odgovornost, da bo nemudoma prenesel, ali pridobil od IBM-a, in namestil določeno strojno kodo (mikrokoda, koda osnovnega vhodno-izhodnega sistema (BIOS), pomožni programi, gonilniki naprave in diagnostika, ki je dostavljena z napravo) in druge posodobitve programske opreme z IBM-ovega spletnega mesta ali drugih elektronskih medijev, in da bo upošteval navodila, ki jih je zagotovil IBM. Naročnik lahko od IBM-a namestitev sprememb strojne kode zahteva kot plačljivo storitev.

IBM, njegovi podizvajalci ali prodajalec bodo upravljali in namestili izbrane tehnične spremembe za napravo.

**CRU-ji.** Nekateri deli IBM-ove naprave so določeni kot nadomestni del, ki ga lahko zamenja naročnik (CRU-ji). Če je težavo mogoče razrešiti s CRU-jem (npr. tipkovnico, pomnilnikom, trdim diskom), bo IBM naročniku dostavil CRU, ki ga bo naročnik nato namestil.

### Naročnikove obveznosti

Naročnik zagotavlja:

- a. IBM ali prodajalca obvestil o spremembah lokacije naprave;
- b. odstranil vse funkcije, dele, možnosti, spremembe in priloge, ki jih ta garancija ne krije, preden je izmenjana naprava ali njen del, in zagotovil, da je naprava prosta kakršnih koli pravnih omejitev, ki preprečujejo njeno izmenjavo;
- c. dostavil IBM-u ustrezno zapakirano napravo, kot določi IBM, in na lokacijo, ki jo določi IBM, ko to zahteva tip garancijskega servisa. Ko je naprava popravljena ali zamenjana, bo IBM na svoje stroške vrnil popravljeno napravo ali nadomestno napravo, razen če IBM določi drugače;
- d. pridobil pooblastilo lastnika naprave, preden bo zahteval garancijski servis, če je potrebno;
- e. zagotovil primeren in varen dostop do prostora in naprave, da bodo storitve lahko izvedene (čist, dobro osvetljen in primeren za ta namen), vključno z ustreznim delovnim območjem, ki omogoča demontažo in ponovno montažo IBM-ove naprave;
- f. upošteval postopke zahteve za servis, ki ga zagotavlja IBM, in upošteval smernice glede obveznosti operaterja in zalog, preden vloži zahtevo;
- g. omogočil IBM-u, njegovim podizvajalcem ali prodajalcu, da namesti obvezne tehnične spremembe, kot tiste za zaščito; in
- h. ostal odgovoren za zadostno zaščito naprave in vseh podatkov, ki jih vsebuje, kadar koli IBM na daljavo dostopa do nje, da bi pomagal pri opredelitvi vzroka težave. Če naročnik IBM-u zavrne oddaljen dostop, je IBM lahko omejen v svojih zmožnostih za razrešitev težave.

## **Varstvo obdelave podatkov**

IBM-ov dodatek o obdelavi podatkov (DPA) na spletnem mestu <http://ibm.com/dpa> in priloga DPA na spletnem mestu <https://www.ibm.com/my-support/s/article/support-privacy> veljata in ga dopolnjujeta, če za naročnikove osebne podatke velja evropska Splošna uredba o varstvu podatkov (EU/2016/679), kot je opisano v DPA.

Naročnik potrjuje, da izvedba garancijskega servisa od IBM-a ne zahteva obdelave njegovih osebnih podatkov.

## **Omejitev odgovornosti**

**IBM-ova celotna odgovornost za vse zahtevke, povezane s to napravo, ne bo presegala zneskov kakršne koli dejanske neposredne škode, ki jo je naročnik utrpel, do zneskov, ki so bili plačani za napravo, ki je predmet zahtevka, ne glede na temelj zahtevka. Omejitev odgovornosti velja skupno za IBM, njegove hčerinske družbe, pogodbenike in dobavitelje. IBM ni odgovoren za posebno, naključno, eksemplarično, posredno ali posledično gospodarsko škodo, izgubo podatkov ali izgubljen dobiček, poslovanje, vrednost, prihodke, dobro ime ali pričakovane prihranke.** Naslednji zneski, če je IBM pravno odgovoren zanje, niso predmet zgoraj navedene omejitve: i) odškodnina za telesno poškodbo (vključno s smrtjo); ii) odškodnina za nepremičnine in stvarno premoženje; in iii) odškodnina, ki ne more biti omejena v skladu z veljavno zakonodajo.

Naročnik in IBM soglašata, da bosta pogledala svoje obvladovanje tveganja (vključno z zavarovanjem) za kritje odškodnine, uničenja, izgube, kraje ali vladni prevzem (skupno izguba) njihove zadevne stvarne lastnine (lastniške ali najete) in nobena stranka ne bo odgovorna drugi za takšno škodo, razen odgovornosti za malomarnost v skladu z veljavno zakonodajo.

## **Veljavno pravo**

Zakoni države, v kateri je naročnik pridobil napravo, bodo veljali za upravljanje, razlaganje in uveljavljanje vseh naročnikovih in IBM-ovih pravic in dolžnosti, ki se nanašajo na predmet te izjave o omejeni garanciji (SOLW) ne glede na nasprotujoča si zakonska načela.

Vse pravice in dolžnosti so predmet sodišč v državi, v kateri je bila naprava pridobljena.

## Del 2 - Določila za posamezne države

---

### AMERIKA

**Veljavno pravo** – Besedilo "države, v kateri je naročnik pridobil napravo" se zamenja z naslednjim:

**Kanada** – provinca Ontario.

**Združene države, Angvila, Antigva/Barbuda, Aruba, Britanski Deviški otoki, Kajmanski otoki, Dominika, Grenada, Gvajana, Saint Kitts in Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, Saint Vincent in Grenadine** – zvezna država New York, ZDA.

**Datum začetka garancije**

**Argentina, Brazilija, Čile, Kolumbija, Ekvador, Mehika, Peru, Urugvaj, Venezuela** – "standardno tranzitno obdobje" se zamenja z: datum dostave.

### PACIFIŠKI DEL AZIJE

Vse sklice na "državo" (tj. "država, v kateri je naročnik pridobil napravo") z:

**Hongkong** – Posebno administrativno območje Hongkong

**Koreja** – Republika Koreja

**Tajvan** – Tajvan

**Macao** – Posebno administrativno območje Macao

**Tajvan** – Tajvan

**Garancija za napravo**

**Avstralija** – Doda se:

Navedene garancije veljajo poleg morebitnih pravic v okviru avstralske zakonodaje na področju varstva potrošnikov ali druge podobne zakonodaje, in so omejene le v obsegu, ki ga dovoljuje zadevna zakonodaja. Avstralska zakonodaja na področju varstva potrošnikov pomeni Razpored 2 iz avstralskega zakona o konkurenci in varstvu potrošnikov iz leta 2010. Če se za izdelek, ki ga dobavi IBM, za namene avstralskega zakona o konkurenci in varstvu potrošnikov iz leta 2010 meni, da je "potrošniška transakcija" (kot je opredeljena v avstralski zakonodaji na področju varstva potrošnikov), lahko poleg ostalih pravic iz pogodbe, sklenjene z IBM-om, velja tudi naslednje: IBM-ovi izdelki vključujejo garancije, ki jih v okviru avstralske zakonodaje na področju varstva potrošnikov ni mogoče izključiti. Naročnik je upravičen do zamenjave ali vračila kupnine v primeru večje okvare in do nadomestila v primeru kakršnekoli druge predvidene izgube ali škode. Naročnik je upravičen tudi do popravila ali zamenjave blaga, če takšno blago ni sprejemljive kakovosti in njegova okvara ne pomeni večje okvare.

**Nova Zelandija** – Doda se:

Poleg pravic, ki izhajajo iz zakona o potrošniških garancijah iz leta 1993 ali druge sorodne zakonodaje, ki je ni mogoče izključiti ali omejiti, pripadajo naročniku tudi garancije iz tega poglavja. Zakon o potrošniških garancijah iz leta 1993 ne velja za IBM-ove izdelke, ki jih nabavi naročnik za poslovne namene iz tega zakona.

**Datum začetka garancije (a)** – Besedilo "na drugi delovni dan po standardnem tranzitnem obdobju" se zamenja z:

**Japonska:** ob izteku 10. dne po tem, ko IBM dostavi pošiljko

**Koreja:** na zadnji dan IBM-ovega standardnega tranzitnega obdobja

**Ljudska republika Kitajska (LRK):** na dan ki od naštetih nastopi prej: (i) drugi delovni dan po dostavi na naročnikovo namestitveno lokacijo in (ii) dva meseca od datuma dobave. Če je takšna naprava dobavljena za povezavo z napravo, ki jo namesti IBM, se za garancijsko obdobje naprave, ki jo namesti naročnik, upošteva datum, ki je izmed obeh datumov namestitve poznejši.

**Datum začetka garancije (b)**

**Japonska:** "i" se zamenja z "na 10. dan po dnevu, ko IBM dokonča standardni postopek namestitve"

**LRK, Tajvan, Hongkong, Makao:** v točki "ii", se zamenja besedilo "45 dni" z naslednjim: 75 dni

**Veljavno pravo** – Besedilo "države, v kateri je naročnik pridobil napravo", se zamenja z naslednjim:

**Kambodža, Laos:** zvezna država New York, Združene države;

**Avstralija:** država ali teritorij, v katerem je naprava pridobljena;

**Veljavno pravo** – Doda se: **Razreševanje sporov**

**Kambodža, Indija, Laos, Filipini, Vietnam:** Spori bodo dokončno rešeni z arbitražo, ki bo potekala v Singapurju v skladu s takrat veljavnimi arbitražnimi pravili Mednarodnega regijskega centra za arbitražo v Singapurju ("pravila SIAC").

**Indonezija:** Spori bodo dokončno rešeni z arbitražo, ki bo potekala v Džakarti v Indoneziji v skladu s takrat veljavnimi pravili Državne arbitražne komisije v Indoneziji (Badan Arbitrase Nasional Indonesia ali "BANI").

**Malezija:** Spori bodo dokončno rešeni z arbitražo, ki bo potekala v Kuala Lumpurju v skladu s tedaj veljavnimi arbitražnimi pravili Regijskega centra za arbitražo Kuala Lumpur ("pravila KLRCA").

**Ljudska republika Kitajska:** Vsaka stranka ima pravico sprožiti spor pri kitajski mednarodni ekonomski in trgovinski arbitražni komisiji v Pekingu v Ljudski republiki Kitajski, in sicer arbitražo v skladu s takrat veljavnimi arbitražnimi pravili.

#### **Veljavno pravo – Doda se: Pristojni organ**

V spodaj navedenih državah bodo vsi spori obravnavani in razrešeni v okviru izključne pristojnosti naslednjih sodišč z ustrezno pristojnostjo:

**Hongkong, Macao:** sodišča v Posebni upravni regiji Hongkong (SAR);

**Koreja:** osrednje okrožno sodišče v Seulu v Republiki Koreji;

**Tajvan:** sodišča v Tajvanu.

#### **EVROPA, SREDNJI VZHOD, AFRIKA (EMEA)**

**Evropska unija – Doda se na konec prvega odstavka:**

Specifične informacije o odlaganju baterij so na voljo na naslovu <http://www-05.ibm.com/uk/weee/>

#### **Garancija za napravo**

**Irska – Doda se:**

Razen kot je izrecno določeno v teh določbah in pogojih ali Razdelku 12 Zakona o prodaji blaga iz leta 1893, kot ga spreminja Zakon o prodaji blaga in dobavi storitev iz leta 1980 (Zakon iz leta 1980), so v okviru tega dokumenta vsi pogoji ali jamstva (izrecna ali predpostavljena jamstva, zakonske ali drugačna) izključene, kar med drugim vključuje tudi vsa jamstva po Zakonu o prodaji blaga iz leta 1893, kot ga spreminja Zakon iz leta 1980 (vključno z razdelkom 39 Zakona iz leta 1980, da ne bi bilo dvoma).

#### **Datum začetka garancije**

**Avstrija, Grčija, Ciper – besedilo "standardno tranzitno obdobje" se zamenja z naslednjim:** dobava naprave

**Češka republika, Izrael, Slovaška – besedilo "standardno tranzitno obdobje" se zamenja z naslednjim:** dobava naprave

**Španija: besedilo "na drugi delovni dan po standardnem tranzitnem obdobju" se zamenja z naslednjim:** sedem dni po dostavi pošiljke

**Rusija, Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Gruzija, Kazahstan, Kirgizistan, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina, Uzbekistan – V točki "ii", se zamenja besedilo "45 dni" z naslednjim:** 75 dni

**MEA: V točki "ii", se zamenja besedilo "45 dni" z naslednjim:** 60 dni

#### **Garancijski servis**

**Zahodna Evropa – Doda se:**

Garancija za napravo, pridobljena v Zahodni Evropi, velja v vseh zahodnoevropskih državah, če so bile naprave v teh državah objavljene in dane na voljo. Za namene tega odstavka Zahodna Evropa pomeni Andoro, Avstrijo, Belgijo, Bolgarijo, Ciper, Češko republiko, Dansko, Estonijo, Finsko, Francijo, Nemčijo, Grčijo, Madžarsko, Islandijo, Irsko, Italijo, Latvijo, Lihtenštajn, Litvo, Luksemburg, Malto, Monako, Nizozemsko, Norveško, Poljsko, Portugalsko, Romunijo, San Marino, Slovaško, Slovenijo, Španijo, Švedsko, Švico, Združeno kraljestvo, državo Vatikan in katerokoli državo, ki se naknadno pridruži Evropski uniji, od datuma njenega pristopa.

Če je naprava kupljena v Zahodni Evropi, je mogoče garancijski servis za takšno napravo pridobiti v kateri koli zahodnoevropski državi od IBM-ovega tržnega posrednika, ki ga IBM odobri za izvajanje garancijskega servisa, ali od IBM-a, če je bila naprava objavljena in dana na voljo v državi, v kateri naročnik želi pridobiti takšno storitev.

**Avstrija, Nemčija – Doda se:**

V času garancijske dobe bo stroške transporta okvarjene naprave na IBM kril IBM.

**Bližnji vzhod, Afrika – Doda se:**

Pri nakupu naprave na Bližnjem Vzhodu ali v poljubni afriški državi lahko naročnik pridobi garancijski servis za takšno napravo od IBM-ove entitete v državi nakupa, če takšna IBM-ova entiteta zagotavlja garancijski servis v tej državi, ali od IBM-ovega tržnega posrednika, ki ga IBM odobri za izvajanje garancijskega servisa za takšno napravo v tej državi. Garancijski servis je na voljo v obsegu 50 kilometrov od IBM-ove servisne lokacije oz. IBM-ovega odobrenega servisnega ponudnika. Stroške prevoza naprav, ki so oddaljene več kot 50 kilometrov od IBM-ove servisne lokacije oz. IBM-ovega odobrenega servisnega ponudnika, krije naročnik sam.

#### **Varstvo obdelave podatkov**

**Švica:** vsebina se nadomesti z:

IBM-ov dodatek o obdelavi podatkov (DPA) na spletnem mestu <http://ibm.com/dpa> in priloga DPA na spletnem mestu <https://www.ibm.com/mysupport/s/article/support-privacy> veljata in dopolnjujeta pogodbo, če (in do mere) za osebne podatke, ki jih posreduje naročnik, velja evropska Splošna uredba o varstvu podatkov (EU/2016/679) ali švicarski Zvezni zakon o zasebnosti oziroma poznejši švicarski zakoni.

## Omejitev odgovornosti

**Francija, Nemčija, Malta, Portugalska, Španija** – Za besedama "presega" in "znesek" vnesite naslednje: kar koli je večje od 500.000 € (petsto tisoč evrov) ali

**Irski, UK** – Besedilo "zneskov kakršne koli dejanske neposredne škode, ki jo je naročnik utrpel, do" se zamenja z naslednjim: 125 %

## Veljavno pravo – Besedilo "države, v kateri je naročnik pridobil napravo" se zamenja z naslednjim:

**Albanija, Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Bosna in Hercegovina, Bolgarija, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Gruzija, Madžarska, Kazahstan, Kirgizistan, Moldavija, Črna gora, Romunija, Srbija, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina in Uzbekistan:** Avstrije;

**Alžirija, Andora, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kapverdski otoki, Centralnoafriška republika, Čad, Komori, Republika Kongo, Džibuti, Demokratična republika Kongo, Ekvatorialna Gvineja, Francoska Gvajana, Francoska Polinezija, Gabon, Gvineja, Gvineja Bissau, Slonokoščena obala, Libanon, Madagaskar, Mali, Mavretanija, Mauritius, Mayotte, Maroko, Nova Kaledonija, Niger, Reunion, Senegal, Sejšeli, Togo, Tunizija, Vanuatu ter Wallis in Futuna:** Francije;

**Angola, Bahrajn, Bocvana, Egipt, Eritreja, Etiopija, Gambija, Gana, Jordanija, Kenija, Kuvajt, Liberija, Malavi, Malta, Mozambik, Nigerija, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome in Principe, Saudova Arabija, Sierra Leone, Somalija, Tanzanija, Uganda, Združeni arabski emirati, Združeno kraljestvo, Zahodni breg/Gaza, Jemen, Zambija, Zimbabve:** Anglije;

**Estonija, Latvija in Litva:** Finske;

**Rusija:** zakonodaja Ruske federacije;

**Južna Afrika, Namibija, Lesoto in Svazi:** Republika Južna Afrika.

## Veljavno pravo – Doda se: Pristojnost

V spodaj navedenih državah bodo vsi spori obravnavani in razrešeni v okviru izključne pristojnosti naslednjih sodišč:

**Andora:** gospodarsko sodišče v Parizu;

**Avstrija:** sodišče na Dunaju, Avstrija;

**Grčija:** pristojno sodišče v Atenah;

**Izrael:** sodišča v Tel Avivu in Jaffi;

**Italija:** sodišča v Milanu;

**Portugalska:** sodišča v Lizboni;

**Južna Afrika, Namibija, Lesoto in Svazi:** vrhovno sodišče v Johannesburgu;

**Španija:** sodišča v Madridu;

**Turčija:** osrednja sodišča (Çağlayan) in izvršni direktorati v Istanbulu, Republika Turčija;

**Združeno kraljestvo:** angleška sodišča.

## Veljavno pravo – Doda se: Razreševanje sporov

**Albanija, Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Bosna in Hercegovina, Bolgarija, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Gruzija, Madžarska, Kazahstan, Kirgizistan, Moldavija, Črna gora, Romunija, Srbija, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukrajina in Uzbekistan:** Vsi spori bodo dokončno razrešeni v skladu s pravili arbitraže mednarodnega arbitražnega centra zvezne ekonomske zbornice na Dunaju (Dunajska pravila).

**Alžirija, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kapverdski otoki, Centralnoafriška republika, Čad, Komori, Republika Kongo, Džibuti, Demokratična republika Kongo, Ekvatorialna Gvineja, Francoska Gvajana, Francoska Polinezija, Gabon, Gvineja, Gvineja Bissau, Slonokoščena obala, Libanon, Madagaskar, Mali, Mavretanija, Mauritius, Mayotte, Maroko, Nova Kaledonija, Niger, Reunion, Senegal, Sejšeli, Togo, Tunizija, Vanuatu, Wallis in Futuna:** Vsi spori bodo dokončno razrešeni z arbitražo pred mednarodnim arbitražnim sodiščem Mednarodne trgovinske zbornice v Parizu v skladu s takrat veljavnimi arbitražnimi pravili, razen kot je spremenjeno v tem dokumentu ali dogovorjeno med pogodbenima strankama.

**Angola, Bahrajn, Bocvana, Egipt, Eritreja, Etiopija, Gambija, Ghana, Jordanija, Kenija, Kuvajt, Liberija, Libija, Malavi, Malta, Mozambik, Nigerija, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome in Principe, Saudova Arabija, Sierra Leone, Somalija, Tanzanija, Uganda, Združeni arabski emirati, Zahodni breg/Gaza, Jemen, Zambija, Zimbabve:** Vsi spori bodo dokončno rešeni z arbitražo pred londonskim sodiščem za mednarodno arbitražo (LCIA), v skladu s takrat veljavnimi arbitražnimi pravili LCIA, razen kot je spremenjeno v tem dokumentu ali dogovorjeno med pogodbenima strankama.

**Estonija, Latvija in Litva:** Vsi spori bodo dokončno rešeni z arbitražo v Helsinkih na Finskem v skladu s takrat veljavno arbitražno zakonodajo Finske.

**Rusija:** Vse spori bodo rešeni pred arbitražnim sodiščem v Moskvi.

**Južna Afrika, Namibija, Lesoto in Svazi:** Vsi spori bodo dokončno rešeni z arbitražo, ki jo izvede Arbitražna ustanova za pravila Južne Afrike (pravila AFSA), in sicer v skladu z arbitražnimi pravili ICC, ki veljajo v času arbitraže, razen če je drugače dogovorjeno z dogovorom vseh strani.



### 3. del – Garancijske informacije

Tip naprave	Država nakupa	Garancijska doba	Vrsta garancijskega servisa	Raven storitve

Načrtovanje garancijskega servisa je odvisno od: 1) časa sprejetja servisnega zahtevka, 2) tehnologije in redundance naprave in 3) razpoložljivosti delov. Če naročnik potrebuje informacije, specifične za državo ali lokacijo, se lahko obrne na svojega lokalnega IBM-ovega predstavnika ali ponudnika storitev.

\*\* Zajema standardno garancijo in dodatne razširjene garancijske storitve. O ustreznih porazdelitvi finančnih sredstev za to ponudbo se posvetujte s svojimi svetovalci.

#### Vrste garancijskega servisa

**Vrsta 1 – Servis z uporabo nadomestnega dela, ki ga lahko zamenja naročnik ("CRU"), vključno z vrsto servisa Samo deli**  
Pri IBM-u so na voljo nadomestni deli (CRU), ki jih lahko zamenja uporabnik sam. Informacije o teh CRU-jih in navodila za zamenjavo so priložena napravi, na zahtevo pa jih lahko IBM tudi kadar koli posreduje. CRU-ji so določeni kot CRU-ji stopnje 1 (obvezni) ali stopnje 2 (dodatni). Za namestitev CRU-jev stopnje 1 je odgovoren naročnik sam. Če IBM na zahtevo naročnika namesti CRU stopnje 1, je storitev plačljiva. CRU stopnje 2 lahko namesti naročnik sam ali pa ga na njegovo zahtevo brezplačno namesti IBM v skladu z garancijskim servisom, ki velja za njegovo napravo. IBM navede v gradivu, priloženemu nadomestnemu delu CRU, ali je treba okvarjeni CRU vrniti IBM-u. Če je zahtevana vrnitev, morajo biti nadomestnemu CRU-ju priložena navodila in embalaža. Če IBM ne prejme okvarjenega CRU-ja v 15 dneh od dne, ko naročnik prejme zamenjavo, mu IBM lahko zaračuna nadomestni CRU.

#### **Vrsta 5 – CRU in servis pri naročniku**

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel servis s CRU-jem oziroma bo IBM ali prodajalec popravil okvarjeno napravo na naročnikovi lokaciji in preveril njeno delovanje.

#### **Vrsta 6 – CRU in servis prek kurirske službe ali v skladišču**

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel servis s CRU-jem oziroma bo izključil okvarjeno napravo in jo pripravil na prevzem, za katerega bo poskrbel IBM. IBM bo naročniku posredoval transportno embalažo, v kateri bo naročnik vrnil napravo. Napravo bo prevzel kurir in jo dostavil določenemu servisnemu centru. Po končanem popravilu ali zamenjavi bo IBM poskrbel za dostavo naprave. Naročnik je odgovoren za namestitev in preverjanje delovanja.

#### **Vrsta 7 – CRU in osebna ali poštna dostava na servis**

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel servis s CRU-jem oziroma dostavil ali poslal okvarjeno napravo v skladu z IBM-ovimi navodili (plačana poštnina, če IBM ne določi drugače) in v ustrezni embalaži na naslov, ki ga določi IBM. Po popravilu ali zamenjavi naprave IBM na svoje stroške poskrbi, da naročnik osebno pride po napravo oziroma jo prejme po pošti, razen če IBM določi drugače. Naročnik je odgovoren za namestitev in preverjanje delovanja.

#### **Vrsta 8 – CRU in servis z zamenjavo naprave**

Po IBM-ovi presoji bo naročnik prejel določeni servis s CRU-jem oziroma mu bo IBM poslal nadomestno napravo na njegovo lokacijo. Naročnik mora zapakirati okvarjeno napravo v ustrezno embalažo, ki je vsebovala nadomestni napravo, in vrniti okvarjeno napravo IBM-u. Stroške prevoza v obe smeri plača IBM. Naročniku je nadomestno napravo lahko zaračunan, če IBM ne prejme okvarjeno napravo v 15 dneh od dne, ko je naročnik prejel nadomestni napravo. Naročnik je odgovoren za namestitev in preverjanje delovanja.

#### Ravni storitev

Ravni servisa, podane spodaj, so zgolj **načrtovani odzivni časi**, ki niso zajamčeni. Podana raven servisa morda ne bo na voljo na vseh lokacijah po svetu. Izven IBM-ovega običajnega servisnega področja je servis lahko zaračunan. Odzivni časi so odvisni od lokalnih standardnih poslovnih dni in delovnih ur. Razen če ni določeno drugače, se vsi odzivni časi merijo od trenutka, ko se naročnik obrne na IBM v zvezi z odkrivanjem težave, pa do trenutka, ko IBM težavo reši na daljavo ali določi servis, ki bo opravljen.

1 – Naslednji poslovni dan (NPD) pomeni 9x5 (od 9.00 do 17.00) na podlagi komercialno zadovoljivega truda.

3 – Isti dan (ID) pomeni 24x7 (24 ur na dan, 7 dni v tednu).

Če naročnik ne uspe namestiti in uporabiti razpoložljivih tehnologij za zagotavljanje podpore na daljavo, orodij za povezaljivost in opreme za neposredno sporočanje težav, odkrivanje in reševanje težav na daljavo, se odzivni čas lahko podaljša.

#### IBM-ove kontaktne informacije

Za IBM v Kanadi ali v Združenih državah Amerike pokličite na številko 1-800-IBM-SERV (ali 1-800-426-7378).

Na območjih zunaj ZDA in Kanade se obrnite na IBM v tej državi ali obiščite IBM-ov imenik kontaktnih oseb po svetu na IBM-ovem naslovu: <http://www.ibm.com/planetwide/>